



中国国际旅行社总社

# 带你逃离北半球的寒冷

图 / 中国国际旅行社总社

## 中国国际旅行社总社推荐：

**一、产品名称：**美国西海岸大城小镇深度亲子10天  
**出发日期：**2017年1月26日  
**出发城市：**北京  
**特别优惠：**限量刷卡大银行卡优惠2000元  
**旅途看点：**全程四星品质住宿，国航直飞，零自费，强阵容景点涵盖，购物游览两不误。

**二、产品名称：**英国精选11日迷你私家团  
**出发日期：**2017年1月28日  
**出发城市：**中国北京  
**旅途看点：**往返公务舱，品地道英式下午茶，享传统英伦茶文化；探秘吉百利巧克力世界，穿行于童话般的糖果世界；精选豪华酒店、风格各异；利物浦入住披头士主题酒店，伦敦入住市区五星国际连锁酒店，体验中世纪庄园酒店，泰晤士河畔晚餐、苏格兰特色风味餐。

**三、产品名称：**日本6日别样精致之旅  
**出发日期：**2017年1月26日  
**出发城市：**中国北京  
**旅途看点：**入住京都威斯汀酒店，京都逸趣、和风名胜巡礼，东瀛美食盛宴。



### 厌倦北半球冬日的寒冷？去美国吧！

暖阳眷顾的美国西海岸加利福尼亚州应该是最适合过冬的地区了。在这里你可以欣赏海景，在古堡漫步，看海狮慵懒的晒太阳，去购物血拼享受超级折扣，去感受活力四射的美国都市，或是在幽静独特的加州小镇坐下喝一杯香浓咖啡……

跟随中国国际旅行社总社（CITS）的脚步，深度感受美国西海岸的趣味所在。坐上海岸火车欣赏绵延的海岸线，在传统叮当车上随着起伏的坡道感受旧金山的美景——这也是一种美妙的观景角度。走进迪士尼乐园、环球影城、海洋公园这样的原汁原味的美式乐园，体会主题乐园的美妙之处——这里是欢乐的海洋，不同年龄的人在这里都能找到自己的乐趣。

### 厌倦北半球冬日的寒冷？去英国吧！

世界上很少有像英国一样的地方，能把如此悠久的历史、灿烂的文化遗产和令人陶醉的山水风光填充进二十几万平方米的地域中。您可以花费12小时贯穿大英南北，您同样可以用一生去探寻英伦之魅力，亲身感受唯美浪漫湖区、古典怀旧城镇、浓郁文艺气息的学府和梦幻童话巧克力工厂……

从“充盈梦幻塔尖之都市”的牛津，到英浪漫主义诗歌发源地“英格兰最美的大自然景致”温德米尔湖区；从摇滚界的辉煌披头士到幸福童话乐园吉百利工厂；从中世纪华贵断崖边的千年华威古堡，到被称为“欧洲最美好的都市之一”的约克，中国国际旅行社精选了大英极富盛名的游览目的地，并提供了充裕时间以便您安排独特的私享体验。

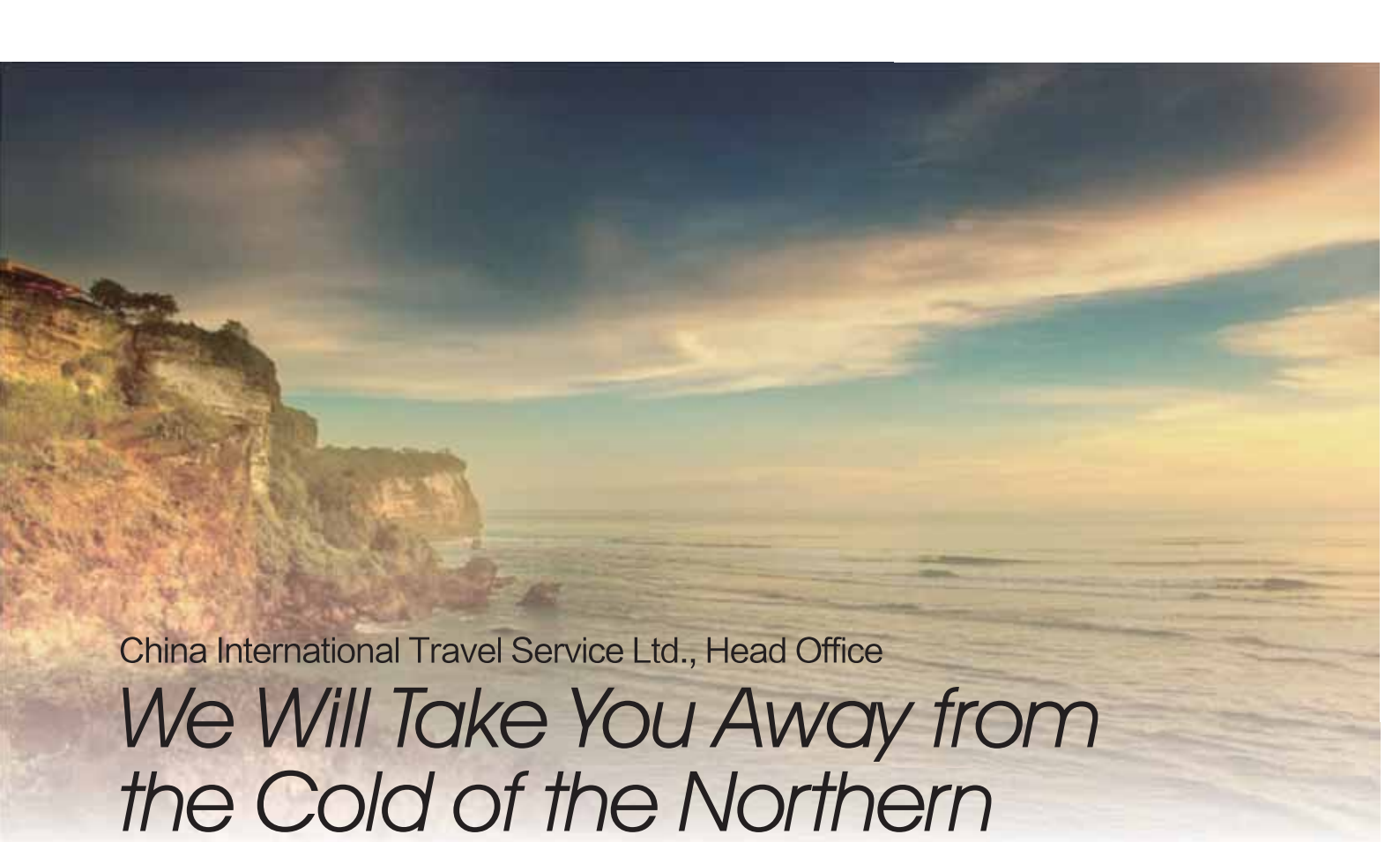
### 厌倦北半球冬日的寒冷？去日本吧！

冬季的日本有你熟悉的亲切、整洁、精致，也有你所不熟悉的个性与神秘。徜徉在长野马笼宿的古道上，脚下的石板路泛着青色的光泽，路两旁是各式各样的工艺品小店、咖啡馆、编织品手工坊等，依山而建的小镇保留着昔日



驿站的风情，浸透着农家姑娘般质朴的 神秘感；白雪妆点的富士山二合目，让你无法抵抗来自冰雪世界的热情召唤，呼朋引伴，携手融入银色世界中，仿佛回到童年，打雪仗、堆雪人、滑雪盆或静静的欣赏雪景……

在中国国际旅行社总社推荐的日本旅途中，还有不可辜负的美食，品尝汤豆腐御膳、和风烤肉料理、武士宝刀面，来一次味蕾的盛宴。来到你熟悉的日本，揭开那层神秘的面纱，相信你会更爱这冬日里魅力百变的国度。



China International Travel Service Ltd., Head Office

# *We Will Take You Away from the Cold of the Northern Hemisphere*

## ***Are You Tired of the Cold Winter in the Northern Hemisphere? Then Go to America!***

Sun-soaking California located on the west coast of the United States should be the most suitable area for spending the winter. In California you can accompany her to see the ocean, you can take her for a walk in the castle to see the sea lions lounging around in the sun, you can take her shopping to enjoy all the super discounts, you can take her to feel the liveliness of an American city, or you can take her to a quiet California town and sit down for a cup of coffee...

Following the footsteps of China International Travel Service Limited (CITS), you can feel in depth the beauty of the West Coast, sit down on the coastline and admire the stretches of sandy beaches, or ride a traditional cable car and feel the beauty of San Francisco. All of these are the most beautiful viewing angles. Visit original American-style paradises like Disneyland, Universal Studios, and Ocean Park to experience the beauty of theme parks. These theme parks are places of endless joy where people of all ages can find their own enjoyment.

## ***Are You Tired of the Cold Winter in the Northern Hemisphere? Then Go to United Kingdom!***

There are very few places in the world that can take their long

history, splendid cultural heritage, and fascinating landscapes and fit them all into more than 200,000 square kilometers like England can. You can spend 12 hours traveling the North and South of the United Kingdom. You can also use a lifetime to explore the charm of England, personally experiencing the romantic lake, classical nostalgic towns, rich cultural institutions, and the fantasy fairy tale chocolate factory...

From Oxford, "the City of Dreaming Spires," to the birthplace of British romantic poetry, the Windermere Lake District, "England's most beautiful natural scenic spot;" from the magnificent Beatles of the rock world to the Cadbury Factory, the wonderland of happy fairy tales; from the Millennium Warwick Castle to York, known as the "best city in Europe," CTIS has selected very famous British tourist destinations and provides ample time for you to arrange a unique and private experience at your leisure.

## ***Are You Tired of the Cold Winter in the Northern Hemisphere? Then Go to Japann!***

Winter in Japan has the friendly, clean, and delicate features that you are used to, as well as an unfamiliar personality and mysteries. Wandering around on the ancient Kiso Magome in Nagano, you'll see the stone road under your feet covered in





blue luster. Both sides of the road are a wide range of shops such as handicraft shops, cafes, and hand-knitting workshops. The small towns built atop the mountain preserve the style of relay stations for post horses from the older days and are permeated with the unpretending mystique of farm girls. Looking at the snow-covered Mount Fuji Ni Gou-me, you cannot resist the warm call of the snow world. Call out your friends and walk hand in hand into the silver world, as if going back to childhood, have snowball

fights, build snowman, ski, or quietly enjoy the winter scenery...

With CITS's recommended trip in Japan, there are gourmet dishes that must not be wronged. Enjoy the royal tofu soup meal, Japanese-style barbecue dishes, and Samurai noodles, all to give your taste buds a feast. Come to Japan which you are familiar with and lift the veil of mystery to discover the unknown. We believe that you will love the winter charm of the country even more.



### **CITS Recommends:**

**1.Package Name:** 10-Day in-depth tour of West Coast towns in the United States

**Date of Departure:** January 26, 2017

**City of Departure:** Beijing

**Special Offers:** 2,000 Yuan off for users of China Everbright Bank card.

**Travel Highlights:** Four-star quality accommodation all the way, Air China direct flights, zero expenses, extensive line-up of attractions included, and shopping tours.

**2.Package Name:** 11-Day United Kingdom Private Tour Group

**Date of Departure:** January 28, 2017

**City of Departure:** Beijing, China

**Travel Highlights:** Round-trip business class; Experience the traditional British tea culture; Discover the world of Cadbury Chocolate and enjoy the fairy-tale world of candy; Enjoy an abundant selection of luxury hotels; Stay at the Beatles-themed hotel in Liverpool and a five-star international hotel chain in the downtown London. Experience the hotel in a Medieval Manor House, dinner by the Thames, and a uniquely Scottish-style meal.

**3.Package Name:** 6-Day Exquisitely Mind-blowing Trip in Japan

**Date of Departure:** January 26, 2017

**City of Departure:** Beijing, China

**Travel Highlights:** Stay at The Westin Hotel in Kyoto, enjoy a tour of leisurely spots and Japanese-style scenic spots in Kyoto, have a Japanese culinary delicacy feast.



临近年底，圣诞、元旦、春节等节庆接踵而来，不少游客早已开始精心规划假期。此时，正是全球节庆文化活动最为活跃的时期，跨年夜、冰雪节、狂欢节……富有当地民族特色的节庆活动，势必为旅途增添许多亮色。凯撒旅游推出的“跨年主题”产品，带你体验全球不同的节庆气氛，让视觉、听觉、味觉都经历一次全新的洗礼，尽情体验世界之美。

### 悉尼焰火庆典，绽放南半球的璀璨

进入11月，澳大利亚就会迎来各种节庆盛典，先是墨尔本赛马节，这个集赛马、时尚、美食、美酒为一体的墨尔本杯赛马嘉年华，每次举办都会引得万人空巷。观赛人士在为骑手摇旗呐喊的同时，也在赛场时尚比赛中争奇斗艳，男性需在西装翻领上佩戴每日不同的官方吉祥花，女士们则选择

## 愈节愈行走

跟着凯撒旅游 感受别样节庆狂欢

图 | 凯撒旅游提供

各具魅力的帽子和前卫大胆的服饰，展现优雅魅力。

12月，西方最重要的节日莫过于圣诞节。不同的是，当北半球的人们穿着厚重的冬装过节的时候，南半球正是火热的夏季，你可以来澳大利亚，穿着裙子过圣诞。

说到澳大利亚最引人瞩目的盛典，莫过于悉尼海港跨年烟火表演，每年都吸引超过150万观众到场观看，午夜烟火表演将整场盛宴推向高潮。澳大利亚是世界上第二个进入新年的国家，在悉尼海港看这场璀璨的焰火庆祝现场，是再好不过的体验了。想在跨年夜抢个看焰火的好位置并非易事，一些新年焰火盛会中最受欢迎的观赏地点，更是一票难求。这个难题，由凯撒旅游帮你解决。“悉尼焰火迎新年：星游澳洲—澳大利亚10日精致之旅”，让你游弋在节日的悉尼港，享受绝妙的美食，等待跨年的钟声。





## 魁北克冰雪节，见证全球最大的冬季嘉年华

加拿大的冬季寒冷而漫长，但加拿大人的冬季生活却丰富多彩。魁北克位于北纬50度左右，独特的地理位置造就了魁北克独特的城市魅力。当地人每年都要举行为期17天的魁北克冰雪嘉年华，这也是全球最大的冬季嘉年华。魁北克冰雪嘉年华起源于1894年，最初举办只是为了让当地居民在天寒地冻的日子里舒缓身心、鼓舞精神，而现在，传承100多年的嘉年华则把传统与现代、文化与民俗、娱乐与美食完美结合。冰雪嘉年华规模盛大，雪地活动多得让人应接不暇。

这次冰雪嘉年华，凯撒旅游安排了

精彩的行程。在“狂欢冰雪节—加拿大东西海岸落基山12日雪趣之旅”中，你将观赏到用360吨冰块制作的大型梦幻冰雕；还会在温暖的冰钓小屋中尝试垂钓银鳟鱼，大显身手后亲自烹饪垂钓成果；还有那稍纵即逝的建筑——“魁北克冰酒店”，这家北美唯一的冰酒店——大至客房、大堂、餐厅、电影院，小至家具、饰品基本都是用冰制成，酒店每年于新年前后开业，营业至3月底，直至该幢建筑物融化为止。

## 墨西哥城，享用一场盛大的新年狂欢

神秘的玛雅文明、金字塔群、坎昆美丽的白沙滩……这里是五彩缤纷的墨

西哥；浪漫的革命者、海明威的创作之源，空气中还飘着雪茄与朗姆酒的香气……这里是浓烈馥郁的古巴。

如果你钟情于加勒比文化及世界遗产，墨西哥、古巴之旅可以作为今年跨年的新选择。摒弃市面上行程的浅尝辄止、走马观花，我们带您深入墨西哥历史悠久的世界遗产，驾着老爷车走访古巴充满情怀的大城小镇，丈量中美洲这块神奇的土地，感受属于墨西哥古巴的璀璨文明；更能在富有历史的墨西哥城受到热烈欢迎。参加凯撒旅游特别安排的跨年招待晚宴，在异国体验别样新年。

**caissa®**

### 凯撒旅游推荐：

**产品名称：**悉尼焰火迎新年：星游澳洲—澳大利亚10日精致之旅

**出发日期：**2016年12月29日

**出发城市：**中国上海

**旅途看点：**体验完整澳式自由烧烤，感受炫酷哈雷摩托车巡游，悉尼焰火盛典迎新年

**产品名称：**狂欢冰雪节—加拿大东西海岸落基山12日雪趣之旅

**出发日期：**2017年1月25日、2月9日

**出发城市：**中国北京

**旅途看点：**走进北美唯一冰酒店，尝试加国传统冰钓，纵览尼亚加拉瀑布奇景，加入全球最盛大的魁北克冰雪狂欢节

**产品名称：**海外过大年：生命中的艳遇—墨西哥古巴18日深度体验之旅

**出发日期：**2017年1月15日/24日

**出发城市：**中国北京

**旅途看点：**走遍中美洲8大世界文化遗产，到访海明威朝圣路线，邂逅墨西哥、艳遇古巴

# Travel with Caissa - Experience a Different Kind of Holiday



Near the end of the year, many festivals such as Christmas, New Year's Day, the Spring Festival take place one after another. Many tourists have already begun to carefully plan their holidays. This time is the most active period for festive cultural activities all around the world. New Year's Eve, the Harbin International Ice and Snow Sculpture Festival, and the Carnival... the world is full of local ethnic festivals that are bound to brighten up one's journey. Caissa Touristic launched the "New Year" themed travel package which will take you to experience the atmosphere of different festivals all over the world. With this package you can see, hear, and taste the festivals like you never did before, allowing you to experience the beauty of the world as much as you wish.

## ***The Sydney Fireworks - Bright Blossoms in the Southern Hemisphere***

Entering into November, Australia begins to usher in a variety of festivals. First is the Melbourne Festival of Racing, where the set of horse racing, fashion, food, and fine wine all combine together to give rise to the Melbourne Cup Carnival. Every year the event attracts people from all over the city. The spectators of the race cheer for the riders while dressed fashionably and moving about the race track. Every day the Men need to wear a

different kind of official lucky flower on their suit lapels. Ladies choose attractive hats and daring costumes to show off their elegance and charm.

In December, the most important festival in the West is Christmas. The only difference is that when people in the northern hemisphere are wearing heavy winter coats and celebrating, the southern hemisphere is in the heat of summer, you can come to Australia and celebrate Christmas wearing a skirt.

Speaking of Australia's most spectacular festival, it is none other than the Sydney Harbor New Year's firework show. Every year the event attracts more than 1.5 million viewers to watch, especially when the midnight fireworks bring the climax to this miraculous visual feast. Australia is the second country in the world to enter

the New Year. Being able to witness the Sydney Harbor fireworks to celebrate the New Year is a priceless experience. It is not easy to grab a good viewing place for the fireworks on New Year's Eve; it is even more difficult to get a ticket for some of the most popular viewing locations for the New Year's fireworks. Caissa Touristic can help you solve this problem. With our "Welcome the New Year with Fireworks in Sydney: Star Travel Australia – Exquisite 10-day trip in Australia" package, you can cruise through the festival of Sydney Harbor, enjoy the fine food, and wait for the sound of the New Year's bell.



### ***The Québec Winter Carnival - Witness the Largest Winter Carnival in the World***

Canada's winters are cold and long, but Canadians have a rich winter life. Located about latitude of 50 degrees north, the unique geographical location of Québec contributes to its distinct winter charm. Every year the locals hold a 17-day festival known as the Québec Winter Carnival. The Québec Winter Carnival is the largest winter carnival in the world.

The Québec Winter Carnival originated in 1894, and was originally held to allow the local residents to relax physically and mentally during the bitter cold days of winter. Now, however, with over 100 years of heritage the carnival combines tradition and modernization, culture and folklore, and entertainment and fine food for the perfect experience. The Québec Winter Carnival operates on a grand scale; the multitude of winter activities is enough to make people feel overwhelmed.

For the upcoming Québec Winter Carnival, Caissa Touristic has made arrangements for a wonderful trip. With our travel package the "Rowdy Winter Festivals: A Snowy 12-Day Trip from Canada's East to West coast and the Rocky Mountains" you will get to see large-scale, dream-like ice sculptures produced from 360 tons of ice. Additionally, you will also get a shot at fishing for cod in a warm ice-fishing cabin. After fully showing what you've got, you can personally cook your catch. Furthermore, there is a transient-like building known as the "Ice Hotel." As the only ice hotel

in North America it boasts large rooms, lobbies, restaurants, movie theaters, small furniture, and ornaments, almost all of which are made from ice. The hotel is open every year before and after the New Year until the end of March or until the building begins to melt away.

### ***Mexico City- Enjoy a Grand New Year's Party***

The mysterious Mayan civilization, the pyramids, and the beautiful white sandy beaches of Cancún...these are all characteristics of vibrant Mexico. Romantic revolutionaries, the source of Hemingway's creations, and the scent of cigars and rum still lingering in the air ... these are all characteristics of exotic Cuba.

If you love Caribbean culture and world heritage, then either a tour to Mexico or Cuba can be an option to spend this coming New Year.

Forget about those boring market tours which only allow you a fleeting glance as you pass by, with our travel package we will take you through Mexico's long history and world heritage. We will take you in classic cars to visit the large cities and small towns throughout Cuba, and we will take you to measure the mysterious land of Central America so that you can experience the splendor of Mexican and Cuban civilization. Even more so, you will be warmly welcomed in the ancient city of Mexico. Join Caissa Touristic's specially arranged New Year's Eve dinner and experience the New Year in an exotic country, in a different light.

### ***Caissa Touristic Recommends:***

**Package Name:** Welcome the New Year with Fireworks in Sydney: Star Travel Australia – Exquisite 10-day trip in Australia

**Departure Date:** December 29, 2016

Place of Departure: Shanghai, China

**Travel Highlights:** Experience the complete Australian-style barbecue, the cool Harley motorcycle parade, and the Sydney New Year's fireworks festival

### ***Caissa Touristic Recommends:***

**Package Name:** Rowdy Winter Festivals: A Snowy 12-Day Trip from Canada's East to West coast and the Rocky Mountains

**Departure Date:** January 25, 2017/  
February 2, 2017

**Place of Departure:** Beijing, China

**Travel Highlights:** Enter the only ice hotel in North America, take a shot at traditional ice fishing, marvel at the panoramic view of Niagara Falls, and take part in the most magnificent winter carnival in the world: The Québec Winter Carnival.

### ***Caissa Touristic Recommends:***

**Package Name:** Celebrate the New Year **Overseas:** Romance in Life – 18-Day Profound Experience Trip in Mexico and Cuba

**Departure Date:** January 15/24, 2017

Place of Departure: Beijing, China

**Travel Highlights:** Walk through 8 of the World Cultural Heritage Sites in Central America, make a stop at the place where Hemingway made his mark, encounter Mexico, get intimate with Cuba.





# 吃吃吃的德国圣诞

图 | 众信旅游

在欧洲，“圣诞市场”是圣诞文化中的重要组成部分，在很多国家又被称作“德国市场”。原因其实很简单，圣诞市场的起源可以追溯到中世纪的德奥，当时的传统是，大家各自把好玩的、好吃的、好用的东西拿出来分享和交换，慢慢地，人们习惯了于圣诞节前在圣诞市场购买越冬所需的各种食物和用品。随着在其他国家的安营扎寨的德国移民越来越多，这个热闹又有趣的节日传统也普及世界各处。

众信旅游旗下开元周游（位于德国慕尼黑）圣诞节主题游产品现已全面上线。除了领略欧洲各城市别具特色的圣诞市场，在逛圣诞市集的同时，你还将看到巨型圣诞树，品尝热红酒、德式姜饼等美食。

## 德式热红酒

这是圣诞期间的应季饮品，以红酒为基底，再加上这个季节的应景香料调味，比如肉桂、香草、苜蓿、茴香、柑橘和糖等，并加热饮用。热乎乎的口感，可以驱寒，让你在逛户外集市时不会太冷，捧着杯子还能暖手。据统计，每个德国人在圣诞期间会喝掉半升德式热酒。

## 姜饼

德国姜饼是一种介于蛋糕与饼干之间的小吃，原料含有大量的蜂蜜，同时亦加有胡椒粒，甜辣的口味非常独特，其中以“纽伦堡姜饼”最负盛名。而现在很多姜饼都经过改良，外面裹上一层巧克力或白糖浆，同时也加入杏仁、核桃或榛子等，令口感更加丰富。

## 裹糖苹果

据说，这种小吃存在了两千年以上，源自古埃及。人们将棕榈花汁做成糖浆，然后涂在无花果和枣椰上，供法老们享受。现在，你在德国圣诞集市上就可以吃到被蜜糖包裹的苹果。

### 众信旅游推荐：

**产品名称：**德国圣诞市场+北欧风情

**行程时间：**2016年12月27日—1月3日

**行程概要：**柏林—汉堡—哥本哈根—赫尔辛堡—斯德哥尔摩—赫尔辛基（夜宿游轮）—奥斯陆哥德堡—汉堡

**旅途看点：**城市风光深度游览；圣诞集市游玩，感受美丽的圣诞夜市

落地参团价853欧元/人，详情可登录<http://www.kaytrip.com/>查询

# Merry Yummy German Christmas!

In Europe, “the Christmas Market” is an integral component to the Christmas culture, and is known as the “German Market” in many other countries. The reason for this is in fact very simple. The origins of the Christmas market can be traced back to Germany and Austria in Medieval period. The tradition at the time was to get everyone together to exchange and share good food, as well as items for practical or leisure use. Gradually people became accustomed to buying all kinds of food and supplies they needed to last the winter from the Christmas Market before Christmas Day. As more and more German immigrants settled down in other countries, this lively and fascinating tradition began to spread to all parts of the world.

Kaytrip, aUTour company, is located in Munich, Germany. Its Christmas-themed tour packages are now officially available. Aside from appreciating a number of European cities and their unique Christmas markets, while strolling about the various Christmas fairs, you will also have the chance to see enormous Christmas trees, taste mulled wine, and try German-style gingerbread and other delicacies.

## **German Mulled Wine**

This is the seasonal drink during Christmas time. With red wine as the base, seasonal condiments and spices such as cinnamon, vanilla, alfalfa, fennel, citrus and sugar are added to the mix. Drunk after heating, the

wine tastes warm while driving away the cold, and will ensure that you can wander around the markets without feeling too chilly. Holding a cup of this brew will also keep your hands warm. According to statistics, every German will drink half a liter of German mulled wine during Christmas time.

## **Lebkuchen**

Lebkuchen, or the German gingerbread, is a snack somewhere in between a cake and a biscuit. The ingredients contain a lot of honey and ground pepper. The sweet and spicy taste of gingerbread is very unique, with the “Nuremberg Gingerbread” enjoying the highest reputation. Many different types of gingerbread have undergone improvement, with the surface of the snack now boasting a layer of chocolate or white syrup, in addition to almonds, walnuts, and hazelnuts to add more variety to the flavor.

## **Candy Apple**

It is said that this delicacy came into existence more than two thousand years ago in ancient Egypt. People used condensed juice from the palm flowers to make the syrup, before using it to coat the outside of the fig and date palm for the pharaohs to enjoy. Nowadays, one can taste the honey-coated apple at the German Christmas fairs. One bite and you are in paradise.



## **Germany Kaytrip**

### **Recommends:**

**Package Name:** German Christmas Market + Exotic Scandinavia

**Travel period:** December 27, 2016 – January 3, 2017

**Trip Outline:** Berlin-Hamburg-Copenhagen-Helsingborg-Stockholm-Helsinki (overnight cruise)-Oslo/Gothenburg-Hamburg

**Travel Highlights:** Profound city tours; Christmas fair sightseeing; Experiencing the gorgeous Christmas night market

Groups will be assigned in destination country at 853 euros per person. For more information, go to <http://www.kaytrip.com/>